

## RE MANUEL METHODIQUE ET CRITIQUE DES PUBLICATIONS DE LANGUE FRANCAISE

???? If with her cheek and lustre thou thyself adorn, (120) thou'lt find But chrysolites and gold, with nought of baser metal blent.???? And dar'dst, O dweller in the tents, to lift thine eyes to me, Hoping by stress to win of me the amorous delight,.Er Reshid considered her beauty and the goodliness of her singing and her eloquence and what not else she comprised of qualities and rejoiced with an exceeding joyance; and for the stress of that which overcame him of delight, he descended from the couch and sitting down with her upon the ground, said to her, 'Thou hast done well, O Tuhfeh. By Allah, thou art indeed a gift' (187) Then he turned to Ishac and said to him, 'Thou dealtest not equitably, O Ishac, in the description of this damsel, (188) neither settest out all that she compriseth of goodliness and skill; for that, by Allah, she is incomparably more skilful than thou; and I know of this craft that which none knoweth other than I!' 'By Allah,' exclaimed Jaafer, 'thou sayst sooth, O my lord, O Commander of the Faithful. Indeed, this damsel hath done away my wit' Quoth Ishac, 'By Allah, O Commander of the Faithful, I had said that there was not on the face of the earth one who knew the craft of the lute like myself; but, when I heard her, my skill became nothing worth in mine eyes.'???? h. The Drop of Honey dccccxxxvi.???? Thou only art the whole of our desire; indeed Thy love is hid within our hearts' most secret core.???? My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray..Poets, The Khalif Omar ben Abdulaziz and the, i. 45..Girl, The Journeyman and the, ii. 17..???? b. The Merchant's Wife and the Parrot dlxxxix.???? How many a lover, who aspires to union with his love, For all his hopes seem near, is baulked of that whereon he's bent!???? j. The Unjust King and the Tither dccccxcix.???? Couched are their limber spears, right long and lithe of point, Keen- ground and polished sheer, amazing wit and brain..158. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccclxiii.She laughed and answered, 'O my lord, my story is a strange one and my case extraordinary. Know that I belonged aforetime to a Mughrebi merchant, who bought me, when I was three years old, and there were in his house many slave-girls and eunuchs; but I was the dearest to him of them all. So he kept me with him and used not to call me but "daughterling," and indeed I am presently a clean maid. Now there was with him a damsel, a lutanist, and she reared me and taught me the craft, even as thou seest. Then was my master admitted to the mercy of God the Most High (184) and his sons divided his good. I fell to the lot of one of them; but it was only a little while ere he had squandered all his substance and there was left him no tittle of money. So I left the lute, fearing lest I should fall into the hand of a man who knew not my worth, for that I was assured that needs must my master sell me; and indeed it was but a few days ere he carried me forth to the barrack of the slave-merchant who buyeth slave-girls and showeth them to the Commander of the Faithful. Now I desired to learn the craft; so I refused to be sold to other than thou, till God (extolled be His perfection and exalted be He!) vouchsafed me my desire of thy presence; whereupon I came out to thee, whenas I heard of thy coming, and besought thee to buy me. Thou healedst my heart and boughtedst me; and since I entered thy house, O my lord, I have not taken up the lute till now; but to-day, whenas I was quit of the slave-girls, [I took it]; and my purpose in this was that I might see if my hand were changed (185) or no. As I was singing, I heard a step in the vestibule; so I laid the lute from my hand and going forth to see what was to do, found thee, O my lord, on this wise.'.Sinbad the Sailor and Hindbad the Porter.???? How many a king to me hath come, of troops and guards ensued, And Bactrian camels brought with him, in many a laden line.,Three Men and our Lord Jesus, The, i. 282..???? In wine, as the glittering sunbeams bright, my heart's contentment is, That banishes hence, with various joys, all kinds of care and dole..???? Tirewomen to the bride, who whiskers, ay, and beard Upon her face produce, they never would assign. (194).Quoth Selim to her, 'It is for thee to decide and excellent is that which thou counsellest; so let us do this, in the name of God the Most High, trusting in Him for grace and guidance.' So they arose and took the richest of their clothes and the lightest of that which was in their treasuries of jewels and things of price and gathered together a great matter. Then they equipped them ten mules and hired them servants of other than the people of the country; and Selim bade his sister Selma don man's apparel. Now she was the likest of all creatures to him, so that, [when she was clad in man's attire,] the folk knew no difference between them, extolled be the perfection of Him who hath no like, there is no God but He! Then he bade her mount a horse, whilst he himself bestrode another, and they set out, under cover of the night. None of their family nor of the people of their house knew of them; so they fared on into the wide world of God and gave not over going night and day two months' space, at the end of which time they came to a city on the sea-shore of the land of Mekran, by name Es Sherr, and it is the first city in Sind..There was once, of old days and in bygone ages and times, a merchant of the merchants of Damascus, by name Aboulhusn, who had money and riches and slaves and slave-girls and lands and houses and baths; but he was not blessed with a child and indeed his years waxed great; wherefore he addressed himself to supplicate God the Most High in private and in public and in his inclining and his prostration and at the season of the call to prayer, beseeching Him to vouchsafe him, before his admittance [to His mercy], a son who should inherit his wealth and possessions; and God answered his prayer. So his wife conceived and the days of her pregnancy were accomplished and her months and her nights and the pangs of her travail came upon her and she gave birth to a male child, as he were a piece of the moon. He had not his match for beauty and he put to shame the sun and the resplendent moon; for he had a shining face and black eyes of Babylonian witchery (2) and aquiline nose and ruby lips; brief, he was perfect of attributes, the loveliest of the folk of his time, without doubt or gainsaying..ER RESHID AND THE BARMECIDES. (152).???? a. Story of Tuhfet el Culoub and Haroun er Reshid dccccclii.???? For know that hither have I fared and come to this thy land, By hopes of union with thee and near fruition led..Then said the Khalif to her, 'Repeat thy playing, O Tuhfeh.' So she repeated it and he said to her, 'Well done!' Moreover, he said to Ishac, 'Thou hast indeed

brought me that which is extraordinary and worth in mine eyes the empire of the earth.' Then he turned to Mesroul the eunuch and said to him, 'Carry Tuhfeh to the lodging of honour.' (189) Accordingly, she went away with Mesroul and the Khalif looked at her clothes and seeing her clad in raiment of choice, said to Ishac, 'O Ishac, whence hath she these clothes?' 'O my lord, answered he, 'these are somewhat of thy bounties and thy largesse, and they are a gift to her from me. By Allah, O Commander of the Faithful, the world, all of it, were little in comparison with her!' Then the Khalif turned to the Vizier Jaafer and said to him, 'Give Ishac fifty thousand dirhems and a dress of honour of the apparel of choice.' 'Harkening and obedience,' replied Jaafer and gave him that which the Khalif ordered him..Twere better and meeter thy presence to leave, For, if the eye see not, the heart doth not grieve.'? ? ? ? b. The Controller's Story xxvii.Now Afifeh and her daughter Mariyeh were behind the curtain, looking at him; and when he came before the king, he saluted him and greeted him with the greeting of kings, whilst all who were present stared at him and at his beauty and grace and perfection. The king seated him at the head of the table; and when Afifeh saw him and straitly considered him, she said, "By the virtue of Mohammed, prince of the Apostles, this youth is of the sons of the kings and cometh not to these parts but for some high purpose!" Then she looked at Mariyeh and saw that her face was changed, and indeed her eyes were dead in her face and she turned not her gaze from El Abbas a glance of the eyes, for that the love of him had gotten hold upon her heart. When the queen saw what had befallen her daughter, she feared for her from reproach concerning El Abbas; so she shut the wicket of the lattice and suffered her not to look upon him more. Now there was a pavilion set apart for Mariyeh, and therein were privy chambers and balconies and lattices, and she had with her a nurse, who served her, after the fashion of kings' daughters..? ? ? ? The Lord's alternatives are these, wherewith He's wont The needy wretch to ply and those in sore duress..When three nights had passed over her with their days of the second month, she despaired of him and her tears dried not up. Then she resolved to take up her abode in the city and making choice of a dwelling, removed thither. The folk resorted to her from all parts, to sit with her and hearken to her speech and witness her good breeding; nor was it but a little while ere the king of the city died and the folk fell out concerning whom they should invest with the kingship after him, so that strife was like to betide between them. However, the men of judgment and understanding and the folk of experience counselled them to make the youth king who had lost his brother, for that they doubted not but Selma was a man. They all consented unto this and betaking themselves to Selma, proffered her the kingship. She refused, but they were instant with her, till she consented, saying in herself, 'My sole desire in [accepting] the kingship is [to find] my brother.' Then they seated her on the throne of the kingdom and set the crown on her head, whereupon she addressed herself to the business of administration and to the ordinance of the affairs of the people; and they rejoiced in her with the utmost joy..52. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister dcvi.? ? ? ? c. The Jewish Physician's Story cxxix.Then said he to Aboulhusn, "Praised be God who hath done away from thee that which irked thee and that I see thee in weal!" And Aboulhusn said, "Never again will I take thee to boon-companion or sitting-mate; for the byword saith, 'Whoso stumbleth on a stone and returneth thereto, blame and reproach be upon him.' And thou, O my brother, nevermore will I entertain thee nor use companionship with thee, for that I have not found thy commerce propitious to me." (32) But the Khalif blandished him and conjured him, redoubling words upon him with "Verily, I am thy guest; reject not the guest," till Aboulhusn took him and [carrying him home], brought him into the saloon and set food before him and friendly entreated him in speech. Then he told him all that had befallen him, whilst the Khalif was like to die of hidden laughter; after which Aboulhusn removed the tray of food and bringing the wine-tray, filled a cup and emptied it out three times, then gave it to the Khalif, saying, "O boon-companion mine, I am thy slave and let not that which I am about to say irk thee, and be thou not vexed, neither do thou vex me." And he recited these verses:."There was once a man of Khorassan and he had a son, whose improvement he ardently desired; but the young man sought to be alone and to remove himself from his father's eye, so he might give himself up to pleasance and delight. So he sought of his father [leave to make] the pilgrimage to the Holy House of God and to visit the tomb of the Prophet (whom God bless and keep!). Now between them and Mecca was a journey of five hundred parasangs; but his father could not gainsay him, for that the law of God made this (178) incumbent on him and because of that which he hoped for him of improvement [therefrom]. So he joined unto him a governor, in whom he trusted, and gave him much money and took leave of him. The son set out on the holy pilgrimage (179) with the governor and abode on that wise, spending freely and using not thrift..Haroun er Reshid and the Woman of the Barmecides, i. 57..There was once a king of the kings, by name Ibrahim, to whom the kings abased themselves and did obedience; but he had no son and was straitened of breast because of this, fearing lest the kingship go forth of his hand. He ceased not vehemently to desire a son and to buy slave-girls and lie with them, till one of them conceived, whereat he rejoiced with an exceeding joy and gave gifts and largesse galore. When the girl's months were accomplished and the season of her delivery drew near, the king summoned the astrologers and they watched for the hour of her child-bearing and raised astrolabes [towards the sun] and took strait note of the time. The damsel gave birth to a male child, whereat the king rejoiced with an exceeding joy, and the people heartened each other with the glad news of this..? ? ? ? q. The Stolen Necklace dccccxciv.Meanwhile, the nurse awoke, that she might give the child suck, and seeing the bed running with blood, cried out; whereupon the sleepers and the king awoke and making for the place, found the child with his throat cut and the cradle running over with blood and his father slain and dead in his sleeping chamber. So they examined the child and found life in him and his windpipe whole and sewed up the place of the wound. Then the king sought his son Belehwan, but found him not and saw that he had fled; whereby he knew that it was he who had done this deed, and this was grievous to the king and to the people of his realm and to the lady Shah Katoun. So the king laid out his son Melik Shah and buried him and made him a mighty funeral and they mourned passing sore; after which he addressed himself to the rearing of the

infant. Story of the Prisoner and How God Gave Him Relief. It chanced one day that they sallied forth to stop the way and fell in upon a caravan in the night; but the people of the caravan were on their guard; so they joined battle with the robbers and overcame them and slew them and the boy fell wounded and abode cast down in that place till the morrow, when he opened his eyes and finding his comrades slain, lifted himself up and rose to walk in the way. Presently, there met him a man, a treasure-seeker, and said to him, 'Whither goest thou, O youth?' So he told him what had betided him and the other said, 'Be of good heart, for that [the season of] thy fair fortune is come and God bringeth thee joy and solace. I am one who am in quest of a hidden treasure, wherein is vast wealth. So come with me, that thou mayst help me, and I will give thee wealth, wherewith thou shalt provide thyself thy life long.' Then he carried the youth to his dwelling and dressed his wound, and he abode with him some days, till he was rested; when he took him and two beasts and all that he needed, and they fared on till they came to a precipitous mountain. Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53..109. The Woman who had a Boy and the other who had a Man to Lover ccccxiv.16. The Fox and the Crow cl.Fourth Officer's Story, The, ii. 142..? ? ? ? ? p. The Sixteenth Officer's Story dccccxl.I am the champion-slayer he warrior without peer, iii. 94. 249----.The Nineteenth Night of the Month..? ? ? ? ? ? ? ? ? ha. The Thief's Story dccccxxxviii.111 El Melik es Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of Police dccccxxx. Then the Khalif went forth and bade decorate the city: [so they decorated it] and the drums of glad tidings were beaten. Moreover they made banquets to the people and the tables were spread seven days. And Tuhfeh and the Commander of the Faithful ceased not to be in the most delightsome of life and the most prosperous thereof till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies; and thou art more skilful than he. Indeed, I have been present with him many a time and have shown him passages (234) on the lute, and there have betided me such and such things with him. (235) Indeed, the story of my dealings with him is a long one and this is no time to repeat it; but now I would fain show thee a passage on the lute, whereby thou shall be exalted over all the folk.' Quoth she to him, 'Do what seemeth good to thee.' So he took the lute and played thereon on wondrous wise, with rare divisions and extraordinary modulations, and showed her a passage she knew not; and this was liefer to her than all that she had gotten. Then she took the lute from him and playing thereon, [sang and] presently returned to the passage that he had shown her; and he said, 'By Allah, thou singest better than I!' As for Tuhfeh, it was made manifest to her that her former usance (236) was all of it wrong and that what she had learnt from the Sheikh Aboultaouaif Iblis was the origin and foundation [of all perfection] in the art. So she rejoiced in that which she had gotten of [new skill in] touching the lute far more than in all that had fallen to her lot of wealth and raiment and kissed the Sheikh's hand..? ? ? ? ? Whenas mine eyes beheld thee not, that day As of my life I do not reckon aye;? ? ? ? ? Like a sun at the end of a cane in a hill of sand, She shines in a dress of the hue of pomegranate flower..So I arose and gathering wood and planks from the wrecks, wrought of them the semblance of a boat [to wit, a raft,] and bound it fast with ropes, saying, 'I will embark thereon and fare with this water into the inward of the mountain. If it bring me to the mainland or to a place where I may find relief and safety, [well and good]; else I shall [but] perish, even as my companions have perished.' Then I collected of the riches and gold and precious stuffs, cast up there, whose owners had perished, a great matter, and of jacinths and crude ambergris and emeralds somewhat past count, and laid all this on the raft [together with what was left me of victual]. Then I launched it on the river and seating myself upon it, put my trust in God the Most High and committed myself to the stream..Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, iii. 191..? ? ? ? ? How long will ye admonished be, without avail or heed? The shepherd still his flocks forbids, and they obey his rede..24. Maan ben Zaideh and the three Girls cclxxi.? ? ? ? ? d. The Fourth Officer's Story dccccxxxiv. Therewithal he ordered her a handsome house and bade furnish it with carpets and other furniture and vessels of choice and commanded that all she needed should be given her. This was done during the rest of the day, and when the night came, she despatched the eunuch with the mule and a suit of clothes, to fetch Noureddin from the Muezzin's lodging. So the young man donned the clothes and mounting; rode to the house, where he abode in luxury and delight a full-told month, what while she solaced him with four things, to wit, the eating of fowls and the drinking of wine and the lying upon brocade and the entering the bath after copulation. Moreover, she brought him six suits of clothes and fell to changing his apparel day by day; nor was the appointed time accomplished ere his beauty returned to him and his goodliness; nay, his charms waxed tenfold and he became a ravishment to all who looked on him..?STORY OF THE LACKPENNY AND THE COOK..O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain, iii. 116..? ? ? ? ? Him I beseech our loves who hath dissevered, Us of his grace once more to reunite..Now Ishac had returned to his house upon an occasion that presented itself to him; and when he entered the vestibule, he heard a sound of singing..the like whereof he had never heard in the world, for that it was [soft] as the breeze and richer (178) than almond oil. (179) So the delight of it gat hold of him and joyance overcame him, and he fell down aswoon in the vestibule, Tuhfeh heard the noise of steps and laying the lute from her hand, went out to see what was to do. She found her lord Ishac lying aswoon in the vestibule; so she took him up and strained him to her bosom, saying, 'I conjure thee in God's name, O my lord, tell me, hath aught befallen thee?' When he heard her voice, he recovered from his swoon and said to her, 'Who art thou?' Quoth she, 'I am thy slave-girl Tuhfeh.' And he said to her, 'Art thou indeed Tuhfeh?' 'Yes,' answered she; and he, 'By Allah, I had forgotten thee and remembered thee not till now!' Then he looked at her and said, 'Indeed, thy case is altered and thy pallor is grown changed to rosinness and thou hast redoubled in beauty and loveliness. But was it thou who was singing but now?' And she was troubled and affrighted and answered, 'Even I, O my lord.'? ? ? ? ? Love's slave, I keep my troth with them; but, when they vowed, Fate made itself Urcoub, (16) whom never

oath could bind..? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor dxliiii. The Third Day..? ? ? ? But when ye saw my writ, the standard ye o'erthrew Of faith, your favours grudged and aught of grace denied..? ? ? ? Saying, "Thy fill of union take; no spy is there on us, Whom we should fear, nor yet reproach our gladness may abate." When Er Reshid drew near the door of the chamber, he heard the sound of the lute and Tuhfeh's voice singing; whereat he could not restrain his reason and was like to swoon away for excess of joy. Then he pulled out the key, but could not bring his hand to open the door. However, after awhile, he took heart and applying himself, opened the door and entered, saying, 'Methinks this is none other than a dream or an illusion of sleep.' When Tuhfeh saw him, she rose and coming to meet him, strained him to her bosom; and he cried out with a cry, wherein his soul was like to depart, and fell down in a swoon. She strained him to her bosom and sprinkled on him rose-water, mingled with musk, and washed his face, till he came to himself, as he were a drunken man, for the excess of his joy in Tuhfeh's return to him, after he had despaired of her..The king gave ear to her counsel and despatching the eunuch for the mamelukes, assigned them a lodging and said to them, "Have patience, till the king give you tidings of your lord El Abbas." When they heard his words, their eyes ran over with plenteous tears, of their much longing for the sight of their lord. Then the king bade the queen enter the privy chamber (97) and let down the curtain (98) [before the door thereof]. So she did this and he summoned them to his presence. When they stood before him, they kissed the earth, to do him worship, and showed forth their breeding (99) and magnified his dignity. He bade them sit, but they refused, till he conjured them by their lord El Abbas. So they sat down and he caused set before them food of various kinds and fruits and sweetmeats. Now within the Lady Afifeh's palace was an underground way communicating with the palace of the princess Mariyeh. So the queen sent after her and she came to her, whereupon she made her stand behind the curtain and gave her to know that El Abbas was the king's son of Yemen and that these were his mamelukes. Moreover, she told her that the prince's father had levied his troops and was come with his army in quest of him and that he had pitched his camp in the Green Meadow and despatched these mamelukes to make enquiry of their lord. So Mariyeh abode looking upon them and upon their beauty and grace and the goodliness of their apparel, till they had eaten their fill of food and the tables were removed; whereupon the king recounted to them the story of El Abbas and they took leave of him and went away..116. Iskender Dhoulkermein and a certain Tribe of Poor Folk ccclxiv. Awaken, O ye sleepers all, and profit, whilst it's here, ii. 234.. Thy letter reached me; when the words thou wrot'st therein I read, iii. 84.. When Zuheir heard his words, he bade smite off his head; but his Vizier said to him, "Slay him not, till his friend be present." So he commanded the two slaves to fetch his friend; whereupon they repaired to El Abbas and called to him, saying, "O youth, answer the summons of King Zuheir." "What would the king with me?" asked he, and they answered, "We know not." Quoth he, "Who gave the king news of me?" "We went to draw water," answered they, "and found a man by the water. So we questioned him of his case, but he would not acquaint us therewith; wherefore we carried him perforce to King Zuheir, who questioned him of his case and he told him that he was going to Akil. Now Akil is the king's enemy and he purposeth to betake himself to his camp and make prize of his offspring and cut off his traces." "And what," asked El Abbas, "hath Akil done with King Zuheir?" And they replied, "He engaged for himself that he would bring the king every year a thousand dinars and a thousand she-camels, besides a thousand head of thoroughbred horses and two hundred black slaves and fifty slave-girls; but it hath reached the king that Akil purposeth to give nought of this; wherefore he is minded to go to him. So hasten thou with us, ere the king be wroth with thee and with us." The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..108. Ali ben Tahir and the Girl Mounis cccxxiv. The prefect bade carry him to his lodging; but one of those in attendance upon him, by name El Muradi, said to him, "What wilt thou do? This man is clad in rich clothes and on his finger is a ring of gold, the bezel whereof is a ruby of great price; so we will carry him away and slay him and take that which is upon him of raiment [and what not else] and bring it to thee; for that thou wilt not [often] see profit the like thereof, more by token that this fellow is a stranger and there is none to enquire concerning him." Quoth the prefect, "This fellow is a thief and that which he saith is leasing." And Nouredin said, "God forbid that I should be a thief!" But the prefect answered, "Thou liest." So they stripped him of his clothes and taking the ring from his finger, beat him grievously, what while he cried out for succour, but none succoured him, and besought protection, but none protected him. Then said he to them, "O folk, ye are quit of (12) that which ye have taken from me; but now restore me to my lodging." But they answered, saying, "Leave this knavery, O cheat! Thine intent is to sue us for thy clothes on the morrow." "By Allah, the One, the Eternal," exclaimed he, "I will not sue any for them!" But they said, "We can nowise do this." And the prefect bade them carry him to the Tigris and there slay him and cast him into the river..Abou Sabir, Story of, i. 90..19. The Sparrow and the Peacock clii.? ? ? ? My friends have not accustomed me to rigour; for, of old, When I forsook them, they to seek accord did not disdain..Then the king acquainted the people [of his court] with the matter and said to them, 'O folk, how deem ye of my looking to the issues of affairs?' And they all marvelled at his wisdom and foresight. Then he turned to his father and said to him, 'Hadst thou looked to the issue of thine affair and dealt deliberately in that which thou didst, there had not betided thee this repentance and grief all this time.' Then he let bring his mother and they rejoiced in each other and lived all their days in joy and gladness. What then," continued the young treasurer, "is more grievous than the lack of looking to the issues of affairs? Wherefore hasten thou not in the slaying of me, lest repentance betide thee and sore concern.".? ? ? ? g. The Seventh Officer's Story dccccxxxv.15. The Cat and the Crow cl. When the evening evened, the king sat in

his privy closet and summoning the vizier, required of him the promised story. So Er Rehwān said, "Know, O king, that I'm the crown of every sweet and fragrant weed, ii. 255. I was one day abroad on an occasion with certain of my comrades, and as we went along, we fell in with a company of women, as they were moons, and among them one, the tallest and handsomest of them. When I saw her and she saw me, she tarried behind her companions and waited for me, till I came up to her and bespoke her. Quoth she, "O my lord, (God favour thee!) I saw thee prolong thy looking on me and imagined that thou knewest me. If it be thus, vouchsafe me more knowledge of thee." "By Allah," answered I, "I know thee not, save that God the Most High hath cast the love of thee into my heart and the goodliness of thine attributes hath confounded me and that wherewith God hath gifted thee of those eyes that shoot with arrows; for thou hast captivated me." And she rejoined, "By Allah, I feel the like of that which thou feelest; so that meseemeth I have known thee from childhood." A certain king sat one day on the roof of his palace, diverting himself with looking about him, and presently, chancing to look aside, he espied, on [the roof of] a house over against his palace, a woman, never saw his eyes her like. So he turned to those who were present and said to them, "To whom belongeth yonder house?" "To thy servant Firouz," answered they, "and that is his wife." So he went down, (and indeed love had made him drunken and he was passionately enamoured of her), and calling Firouz, said to him, "Take this letter and go with it to such a city and bring me the answer." Firouz took the letter and going to his house, laid it under his head and passed that night. When the morning morrowed, he took leave of his wife and set out for the city in question, unknowing what the king purposed against him. Think not that I forget our trothplight after you. Nay; God to me decreed remembrance heretofore. (202). The young man marvelled at his story and lay the night with him; and when he arose in the morning, he found his strays. So he took them and returning [to his family.], acquainted them with what he had seen and that which had betided him. Nor," added the vizier, "is this more marvellous or rarer than the story of the king who lost kingdom and wealth and wife and children and God restored them unto him and requited him with a kingdom more magnificent than that which he had lost and goodlier and rarer and greater of wealth and elevation." Accordingly, the hangman took him and bringing out the knife, offered to cut off his hand, what while El Muradi said to him, "Cut and sever the bone and sear (24) it not for him, so he may lose his blood and we be rid of him." But Ahmed, he who had aforetime been the means of his deliverance, sprang up to him and said, "O folk, fear God in [your dealings with] this youth, for that I know his affair from first to last and he is void of offence and guiltless. Moreover, he is of the folk of condition, (25) and except ye desist from him, I will go up to the Commander of the Faithful and acquaint him with the case from first to last and that the youth is guiltless of crime or offence." Quoth El Muradi, "Indeed, we are not assured from his mischief." And Ahmed answered, "Release him and commit him to me and I will warrant you against his affair, for ye shall never see him again after this." So they delivered Nouredin to him and he took him from their hands and said to him, "O youth, have compassion on thyself, for indeed thou hast fallen into the hands of these folk twice and if they lay hold of thee a third time, they will make an end of thee; and [in dealing thus with thee], I aim at reward and recompense for thee (26) and answered prayer." (27).? ? ? ? O thou that questionest the lily of its scent, Give ear unto my words and verses thereanent.. Therewithal Aboulhusn cried out at him and said, "O dog of the sons of Bermek, go down forthright, thou and the master of the police of the city, to such a place in such a street and deliver a hundred dinars to the mother of Aboulhusn the Wag and bear her my salutation. [Then, go to such a mosque] and take the four sheikhs and the Imam and beat each of them with four hundred lashes and mount them on beasts, face to tail, and go round with them about all the city and banish them to a place other than the city; and bid the crier make proclamation before them, saying, "This is the reward and the least of the reward of whoso multiplieth words and molesteth his neighbours and stinteth them of their delights and their eating and drinking!" Jaafer received the order [with submission] and answered with ["Hearkening and] obedience;" after which he went down from before Aboulhusn to the city and did that whereunto he had bidden him..? ? ? ? Our Lord, after sev'rance, with them hath conjoined us, for he who doth good Shall ne'er disappointed abide and kindnesses kindness entail..So saying, he spat in her face and went out from her; whilst Shah Khatoun made him no answer, knowing that, if she spoke at that time, he would not credit her speech. Then she humbled herself in supplication to God the Most High and said, 'O God the Great, Thou knowest the hidden things and the outward parts and the inward' If an advanced term (137) be [appointed] to me, let it not be deferred, and if a deferred one, let it not be advanced!' On this wise she passed some days, whilst the king fell into perplexity and forswore meat and drink and sleep and abode knowing not what he should do and saying [in himself], 'If I kill the eunuch and the youth, my soul will not be solaced, for they are not to blame, seeing that she sent to fetch him, and my heart will not suffer me to slay them all three. But I will not be hasty in putting them to death, for that I fear repentance.' Then he left them, so he might look into the affair..Meanwhile, the woman went out at hazard and donning devotee's apparel, fared on without ceasing, till she came to a city and found the king's deputies dunning the towns-folk for the tribute, out of season. Presently, she saw a man, whom they were pressing for the tribute; so she enquired of his case and being acquainted therewith, paid down the thousand dirhems for him and delivered him from beating; whereupon he thanked her and those who were present. When he was set free, he accosted her and besought her to go with him to his dwelling. So she accompanied him thither and supped with him and passed the night. When the night darkened on him, his soul prompted him to evil, for that which he saw of her beauty and loveliness, and he lusted after her and required her [of love]; but she repelled him and bade him fear God the Most High and reminded him of that which she had done with him of kindness and how she had delivered him from beating and humiliation..? ? ? ? My kinsmen and my friends for thee I did forsake And left them weeping tears that poured as 'twere a tide..? ? ? ? Compared with thine enjoyment, the hardest things are light To win and all things distant draw near and easy be..So they wrapp'd him in the shroud and set him on the bier. Then they took up his bier and bearing him to the

burial-place, laid him in the grave (41) and threw the earth over him; after which the folk dispersed, but El Merouzi and the widow abode by the tomb, weeping, and gave not over sitting till sundown, when the woman said to him, 'Come, let us go to the house, for this weeping will not profit us, nor will it restore the dead.' 'By Allah,' answered the sharper, 'I will not budge hence till I have slept and waked by this tomb ten days, with their nights!' When she heard this his speech, she feared lest he should keep his word and his oath, and so her husband perish; but she said in herself, 'This fellow dissembleth: if I go away and return to my house, he will abide by him a little while and go away.' And El Merouzi said to her, 'Arise, thou, and go away.' The Eighteenth Night of the Month. . . . . c. Abou Sabir ccccxlviii. . . . . Kohl (159) in its native country, too, is but a kind of stone; Cast out and thrown upon the ways, it lies unvalued quite;. . . . . My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair..Then she turned to her father and said to him, 'Give ear unto that which I shall say to thee.' Quoth he, 'Say on;' and she said, 'Take thy troops and go to him, for that, when he heareth this, he in his turn will levy his troops and come forth to thee; whereupon do thou give him battle and prolong the fighting with him and make a show to him of weakness and giving way. Meantime, I will practise a device for winning to Tuhfeh and delivering her, what while he is occupied with you in battle; and when my messenger cometh to thee and giveth thee to know that I have gotten possession of Tuhfeh and that she is with me, do thou return upon Meimoun forthright and destroy him, him and his hosts, and take him prisoner. But, if my device succeed not with him and we avail not to deliver Tuhfeh, he will assuredly go about to slay her, without recourse, and regret for her will abide in our hearts.' Quoth Iblis, 'This is the right counsel,' and let call among the troops to departure, whereupon an hundred thousand cavaliers, doughty men of war, joined themselves to him and set out for Meimoun's country.. . . . God keep the days of love-delight! How passing sweet they were! How joyous and how solaceful was life in them whilere!.84. The Devout Woman and the two Wicked Elders cccxciv. . . . . Now God forbid thou shouldst attain thy wishes! What care I If thou have looked on me a look that caused thee languishment?. . . . . Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116).Now Ilan Shah had three viziers, in whose hands the affairs [of the kingdom] were [aforetime] and they had been used to leave not the king night nor day; but they became shut out from him by reason of Abou Temam and the king was occupied with him to their exclusion. So they took counsel together upon the matter and said, 'What counsel ye we should do, seeing that the king is occupied from us with yonder man, and indeed he honoureth him more than us? But now come, let us cast about for a device, whereby we may remove him from the king.' So each of them spoke forth that which was in his mind, and one of them said, 'The king of the Turks hath a daughter, whose like there is not in the world, and whatsoever messenger goeth to demand her in marriage, her father slayeth him. Now our king hath no knowledge of this; so, come, let us foregather with him and bring up the talk of her. When his heart is taken with her, we will counsel him to despatch Abou Temam to seek her hand in marriage; whereupon her father will slay him and we shall be quit of him, for we have had enough of his affair.'. . . . . Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me With hopes of thine enjoyment in all security..Then he thrust his feet into boots and girt him with a sword and a girdle and bound about his middle a quiver and a bow and arrows. Moreover, he put money in his pocket and thrust into his sleeve letters-patent addressed to the governor of Ispahan, bidding him assign to Rustem Khemartekeni a monthly allowance of a hundred dirhems and ten pounds of bread and five pounds of meat and enrol him among the Turks under his commandment. Then he took him up and carrying him forth, left him in one of the mosques.. . . . Exalted mayst thou be above th' empyrean heaven of joy And may God's glory greater grow and more exalted aye!.. . . . ? ? ? b. Story of the Eunuch Kafour ..,Quoth the merchant, 'Indeed, it is as the old man avoucheth and he is an excellent judge.' And the king said, 'Increase his allowance.' But the old man stood still and did not go away. So the king said to him, 'Why dost thou not go about thy business?' And he answered, 'My business is with the king.' 'Name what thou wouldst have,' said the king, and the other replied, 'I would have thee question me of the quintessences of men, even as thou hast questioned me of the quintessences of horses.' Quoth the king, 'We have no occasion to question thee of [this].' But the old man replied, 'I have occasion to acquaint thee.' 'Say what thou pleasest,' rejoined the king, and the old man said, 'Verily, the king is the son of a baker.' Quoth the king 'How knowest thou that?' And the other replied, 'Know, O king, that I have examined into degrees and dignities (210) and have learnt this.'.Then said she to him, "O my son, was there any one with thee yesternight?" And he bethought himself and said, "Yes; one lay the night with me and I acquainted him with my case and told him my story. Doubtless, he was from the Devil, and I, O my mother, even as thou sayst truly, am Aboulhusn el Khelia." "O my son," rejoined she, "rejoice in tidings of all good, for yesterday's record is that there came the Vivier Jaafer the Barmecide [and his company] and beat the sheikhs of the mosque and the Imam, each four hundred lashes; after which they paraded them about the city, making proclamation before them and saying, 'This is the reward and the least of the reward of whoso lacketh of goodwill to his neighbours and troubleth on them their lives!' and banished them from Baghdad. Moreover, the Khalif sent me a hundred dinars and sent to salute me." Whereupon Aboulhusn cried out and said to her, "O old woman of ill-omen, wilt thou contradict me and tell me that I am not the Commander of the Faithful? It was I who commanded Jaafer the Barmecide to beat the sheikhs and parade them about the city and make proclamation before them and who sent thee the hundred dinars and sent to salute thee, and I, O beldam of ill-luck, am in very deed the Commander of the Faithful, and thou art a liar, who would make me out a dotard."

[Present Conditions \(the Hollyridge Press Chapbook Series\)](#)

[Pet Care Weekly Planner 2019 for Rottweilers A 12-Month Weekly Planner to Track and Record All Your Rottweiler](#)

[Eye Be Watching You - Daily Diary 2019 A Diary for Important Observances and Religious Dates and Moon Phases](#)  
[Untitled Rosenberg Memoir](#)  
[Its Time to Shine - Daily Diary 2019 A Diary for Important Observances and Religious Dates and Moon Phases](#)  
[Bhajanamritam 6](#)  
[The Bikers Religion](#)  
[Racing Days](#)  
[Horse Lovers Daily Diary - Planner 2019 Horse Terminology Typography](#)  
[My Facebook Disgracebook Waiting for the Dementia](#)  
[Time for Change - Daily Diary 2019 A Diary for Important Observances and Religious Dates and Moon Phases](#)  
[Of Course I Plan Im a Compliance Officer 2019 6x9 365-Daily Planner to Organize Your Schedule by the Hour](#)  
[Planner 2019 A4 Size One Day Per Page Daily Planner Flexible Cover Wide Ruled Lines](#)  
[Of Course I Plan Im a Claims Adjuster 2019 6x9 365-Daily Planner to Organize Your Schedule by the Hour](#)  
[Pentagram of Protection - Daily Diary 2019 A Diary for Important Observances and Religious Dates and Moon Phases](#)  
[The Eye of Horus - Daily Diary 2019 A Diary of Important Observances and Religious Dates and Moon Phases](#)  
[Report of the Dune-Areas of New Zealand](#)  
[The Constitution of the Commonwealth of Australia](#)  
[Personal Recollections of Vincent Van Gogh](#)  
[The General Principles of the Law of Contract in the Form of Rules For the Use of Students](#)  
[Basses and Melodies for Students of Harmony and Players from Figured Basses Selected from the Works of the Great Composers](#)  
[The Book of the Bayeux Tapestry Presenting the Complete Work in a Series of Colour Facsimiles](#)  
[Illustrated Catalogue of Etchings](#)  
[Two Lamentable Tragedies](#)  
[The North End a Survey and a Comprehensive Plan](#)  
[The City Plan of Flint Michigan Including the Reports of John Nolen City Planner and Bion J Arnold Transportation Engineer as Approved by the City Planning Board and Accepted by the Common Council George C Kellar Mayor Frank D King City Clerk](#)  
[Arthur and Gorlagon](#)  
[The Cathedral Church of Manchester A Short History and Description of the Church and of the Collegiate Buildings Now Known as Chethams Hospital](#)  
[The Sword Dances of Northern England Together with the Horn Dance of Abbots Bromley](#)  
[A Digest of the New York Code of Civil Procedure Being a Synopsis of the Chapters of the Code Relating to General Practice in a Concise and Readable Form](#)  
[Elementary Sloyd and Whittling](#)  
[The Six Books on the Priesthood Tr by FW Hohler](#)  
[Fort Washington An Account of the Identification of the Site of Fort Washington New York City and the Erection and Dedication of a Monument Thereon Nov 16 1901](#)  
[The Horsemans Handbook A Compendium of Useful Information for Every Horse Owner](#)  
[Drawings of Alfred Stevens](#)  
[An Exposition of the Epistles of Saint Paul to the Galatians and Colossians According to the Analogy of the Catholic Faith](#)  
[The Life of Sir Francis Drake \[by J Campbell\] Together with the Historical and Genealogical Account of Sir F Drakes Family and Extracts from Nicholsons History of Cumberland \[ed by Sir TT Fuller-Eliott-Drake\]](#)  
[How to Become President Or the New Doctrine of Election](#)  
[Books XI XII of the Aeneid of Vergil Ed with Notes by F Storr](#)  
[The Function of Criticism at the Present Time](#)  
[Diary of Captain Jabez Fitch](#)  
[Inheritance in Poultry](#)  
[A Treatise on the Contract of Partnership By Pothier With the Civil Code and Code of Commerce Relating to That Subject in the Same Order Translated from the French with Notes Referring to the Decisions of the English Courts by Owen Davies Tudor](#)  
[A Manual of the Chaldee Language Containing a Chaldee Grammar Chiefly from the German of Professor G B Winer a Chrestomathy Consisting of Selections from the Targums and Including Notes on the Biblical Chaldee and a Vocabulary Adapted to the Chres](#)  
[The John Elliot Family of Boscawen New Hampshire](#)

[Instruction for Naval Light Artillery Afloat and Ashore](#)  
[The Happy Prince And Other Tales](#)  
[Rhymes from a Round-Up Camp](#)  
[Robergia A Story of Old England](#)  
[Miltons Prosody by Robert Bridges Classical Metres in English Verse by William Johnson Stone](#)  
[Poems for the Sea](#)  
[Texas Governors Wives](#)  
[Real Daughters of the American Revolution](#)  
[A Study of Rural Schools in Texas](#)  
[Pomeroy Romance and History of Eltweed Pomeroy's Ancestors in Normandy and England](#)  
[Desert 2019 Calendar](#)  
[Big Cats 2019 Calendar](#)  
[Unreal Time](#)  
[Smashed An Ink and Drink Comics Fantasy Anthology](#)  
[The Action Man Terror Tournament](#)  
[Golden Grace A Journey Through Healing](#)  
[Consolidated B-24 Vol1 The XB-24 to B-24E Liberators in World War II](#)  
[Mommy Why Are They Wearing That?](#)  
[The Corgi 2019 Calendar](#)  
[Lives of the Writers Comedies Tragedies \(and What the Neighbors Thought\)](#)  
[Primates 2019 Calendar](#)  
[The Century Illustrated Monthly Magazine Volumes 21-30](#)  
[Gerbil 2019 Calendar](#)  
[Hearing Voices](#)  
[Hot Dips 365 Enjoy 365 Days with Amazing Hot Dip Recipes in Your Own Hot Dip Cookbook! \[book 1\]](#)  
[Cavalier King Charles 2019 Calendar](#)  
[Cirkus](#)  
[Passing the Generation Blessing Speak Life Shape Destinies](#)  
[Power Tool 2019 Calendar](#)  
[Summary of the Girl You Left Behind A Novel Trivia Quiz for Fans](#)  
[Struggle and Suffrage in Leatherhead Womens Lives and the Fight for Equality](#)  
[Vagabond Sun Selected Poems](#)  
[Summary of the Fabulous Bouvier Sisters by Sam Kashner Conversation Starters](#)  
[Camille Miss Cata \(Malgr Moi\)](#)  
[Summary of Untangled by Lisa Damour Conversation Starters](#)  
[Sand Trap](#)  
[Summary of the Fault in Our Stars Trivia Quiz for Fans](#)  
[Blood Brothers](#)  
[Summary of Unnecessary Roughness by Jose Baez Conversation Starters](#)  
[Mistress of the Undead](#)  
[Summary of the Soul of America The Battle for Our Better Angels Trivia Quiz for Fans](#)  
[After Russia The Second Notebook](#)  
[Summary of Skin Game \(Dresden Files\) Trivia Quiz for Fans](#)  
[The Go - Getter](#)  
[Summary of the Bone Clocks A Novel Trivia Quiz for Fans](#)  
[Summary of Eleanor and Park Trivia Quiz for Fans](#)  
[Churches](#)  
[Simple Misconception](#)  
[The Septuagint and Jewish Worship A Study in Origins](#)  
[The Book of Job as a Greek Tragedy](#)

[The Evolution of the Idea of God An Inquiry Into the Origins of Religions](#)

[Fairy Realm a Collection of the Favourite Old Tales Illustrated by the Pencil of Gustave Dor](#)

[Last Letters Further Records of Martyred Missionaries of the China Inland Mission](#)

[The Vimana-Vatthu of the Khuddhaka Nikaya Sutta Pitaka Edited by Edmund Rowland Gooneratne](#)

[Bradshaws Complete Anglo-Italian Phrase-Book for Travellers and Students With Copious Vocabularies of the Most Useful Words Common](#)

[Idioms Collections of Conversational Phrases Modes of Letters Comparative Tables of Money Weights and Measures And](#)

---